

Члан 3.

Ova Odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Број 01-011-1559-26/05.  
9. новембра 2005. године.  
Сарајево

Председavajuћи  
Иво Миро Јовић, с. р.

Темелјем чланка V.3.(d) Устава Босне и Херцеговине и suglasnosti Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука PS БиХ, број 229./05. од 31. listopada 2005. године), Председништво Босне и Херцеговине је на 82. сједници, одржаној 9. студенга 2005. године, донјело

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ ТРГОВИНСКОГ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И РЕПУБЛИКЕ БЈЕЛОРУСИЈЕ

Чланак 1.

Ратифицира се Трговински споразум између Босне и Херцеговине и Републике Бјелорусије, потписан у Сарајеву, 29. студенга 2004. године на хрватском, српском, босанском, руском и енглеском језику.

Чланак 2.

Текст Споразума гласи:

**ТРГОВИНСКИ СПОРАЗУМ  
ИЗМЕЂУ  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И  
РЕПУБЛИКЕ БЈЕЛОРУСИЈЕ**

Босна и Херцеговина и Република Бјелорусија, (у даљњем тексту: "Уговорне странке");

Поштујући намеру Босне и Херцеговине и Републике Бјелорусије за активним судјеловањем у процесу економске интеграције у Европи;

Желећи унаприједити и ојачати економске и трговинске односе између двију земаља;

Чврсто увјерени у неопходност трајне и дјелотворне сарадње која ће узajамно користити интересима обију држава; и

Узимајући у обзир начела Свјетске трговинске организације (WTO);

Сугласиле су се о сlijедећем:

Чланак 1.

Уговорне странке ће, у оквиру закона и прописа који су на нази у њиховим државима, подузети све одговарајуће мјере за интензивирање и jaчање њихових трговинских односа и сарадње.

Чланак 2.

Уговорне странке ће, у сљедећем случају, у размишљању производа одржати на својој територији Државе друге Уговорне странке, дати и друга друга третирања најповлашћеније нације у погледу свих итања у сљедећем:

carinama и пристојбама било које врсте примјенљивих у односу на увоз и извоз, укључујући методе наметања таквих carina и тистојби;

правилима и процедурама које се односе на увоз и извоз укључујући правила и procedure које се односе на carinjenje, anзит, skladištenje и pretovar;

методима плаћања и пријеносима таквих плаћања за робе; правилима која се односе на продају, набаву, транспорт, стибуцију, skladištenje и uporabu roba на домаћем тржишту;

порезима и унутрашњим пристојбама било које врсте ијенљивим изравно или неizravno у односу на увезене робе.

Чланак 3.

Одредбе чланка 2. овог Споразума, међутим, неће се ијенљивати на:

1. Предности које Уговорне странке дају или ће давати у будућности својим сусједним државама у циљу олакшања граничног промета.

2. Предности које Уговорне странке дају или ће давати у будућности трећим државама на темелју споразума о оснотку carinske уније или зоне слободне трговине или на темелју привременог споразума који води стварању carinske уније или зоне слободне трговине, на шта је Уговорна странка обавезна.

3. Предности и preferencije које Уговорне странке дају или могу дати у будућности суkladно plurilateralnim трговинским споразумом, или на темелјима Опћег суштара preferencija Конвенције Уједињених народа о трговини и развјутку (UNCTAD) или суkladно државним законима и прописима који су konzistentni WTO-у.

Чланак 4.

Земљом подријетла ће се сматрати суkladно државним законима и прописима и међународним споразумима према којим су обје Уговорне странке чланице, она земља у којој је производ наинјенен или је подвргнут довољној обради.

Уговорне странке задржавају право да заhtijevaju потврде о подријетлу пригодом увоза било које робе.

Чланак 5.

a) Увоз и извоз производа вршит ће се суkladно законима и прописима који су на снази у било којој држави, praksama међународне трговине и на темелју уговора закључених између физичких и/или правних особа обију држава.

b) Ни једна од Уговорних странака неће се сматрати одговорном за задуженја и неиспунјене обавезе физичких и/или правних особа које произилазе из таквих уговора наведених у ставку 1 овог чланка.

Чланак 6.

1. У случају да је било који производ увезен на територија једне Уговорне странке на територију друге Уговорне странке, у изнимно повећаним количинама или под таквим увјетима, који проузрокују или могу проузрочити озбиљне губитке домаћем производном сектору који производи сличне или изравно konkurentne производе, одржат ће се журне konzultacije суkladно чланку 13. овог Споразума, да би се дошло до обоstrano zadovoljavajuћег рјешенја.

2. У случају изостанка било каквог обоstrano usugлашеног рјешенја тјеком konzultacija, оштећена Уговорна странка може подузети одговарајуће мјере у трајању потребном да би спријечила или отклонила штету.

3. У крјичним околностима, када кашњенје може проузрочити тежко надокнадиве губитке, Уговорна странка може подузети одговарајуће мјере без претходних konzultacija, под увјетом да konzultacije буду сазване непосредно након што је таква акција подузета.

Чланак 7.

У сврху овог Споразума, Уговорне странке ће промицати и олакшавати сlijедеће активности организација и подузеча обију странака:

- a) Организирање пословних састања, трговинских мисија, трговинских и индустријских сајмова и изложби, семинара и разговора;
- b) Размишљање информација и iskustava везано за њихову односну ванјску трговину;
- c) Сарадњу у тражењу могућности за проширење приступа тржишту трећих држава;

- d) Идентификација проблема који оптерећују билатералну трговинску сарадњу и препорука рјешања која могу помоћи у проширењу приступа тржишту њихових односних држава.

Чланак 8.

Уговорне странке ће допустити, суkladно својим законима и прописима који су на снази у свакој држави привремени увоз и извоз без наметања царина, пореза на додатну вредност, акциза или других пореза или пристојаби које имају исти утицај на:

- a) Робе и материјале за сајмове и изложбе који нису намијенени продаји;  
b) Узорке трговачке робе намијенјене да буду коришћени само као такви и без комерцијалне вредности;  
c) Промидџбеге материјале без комерцијалне вредности.

Чланак 9.

Сва плаћања која произилазе из овог Споразума биће извршена у слободно конвертибилној валути суkladно девизним прописима, који су на снази у свакој држави.

Чланак 10.

Узимајући у обзир значај банкарства у развоју узajамних господарских и трговинских активности, Уговорне странке су се sagласиле да унапредују сарадњу између банака својих земаља у оквиру закона и прописа који су на снази у њиховим односним државама.

Чланак 11.

Физичке и правне особе било које државе имаће такође слободу увоза и извоза производа из једне у другу на основу споразума о везаној трговини и компензацијама, уговора о најму или било којег другог међународно признатог облика пословне сарадње, суkladно законима и прописима на снази у њиховим односним државама.

Чланак 12.

Postojat ће слобода транзита кроз територију државе сваке Уговорне странке, путевима који су најпогоднији за међународни транзит, за промет у транзиту према или са територија државе друге Уговорне странке, суkladно законима и прописима који су на снази у свакој држави.

Чланак 13.

1. У циљу олакшања provedбе овог Споразума, Уговорне странке су се saglasиле да оснују Заједничко Повјеренство које ће се састојати од представника њихових односних власти. Заједничко Повјеренство ће се састављати наизмјенично у Босни и Херцеговини и Републици Бјелорусији у било које вријеме договорено од Уговорних странака.

2. Заједничко Повјеренство ће:

- a) Испитивати и ocjenjivati provedбу овог Споразума,  
b) Тражити могућности повећања и проширења разноликости узajамних трговинских односа између двије Уговорне странке,

Чланак 3.

Ова одлука ће бити објављена у "Службеном гласнику БиХ" на хрватском, српском и босанском језику и ступа на снагу даном објаве.

Број 01-011-1559-26/05.  
9. студеног 2005. године  
Сарајево

Предсједатељ  
Иво Мило Јовић, в. г.

101

На основу члана V.3 (д) Устава Босне и Херцеговине и sagласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука ПС БХХ број 231/05. од 31. октобра 2005. године), Предсједништво Босне и Херцеговине на 82. сједници, одржаној 9. новембра 2005. године, донјело је

ОДЛУКУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И КРАЉЕВИНЕ ШПАНИЈЕ О РЕЦИПРОЧНОМ УКИДАЊУ ВИЗА ЗА НОСИОЦЕ ДИПЛОМАТСКИХ И СЛУЖБЕНИХ ПАСОША

Члан 1.

Ратификује се Споразум између Босне и Херцеговине и Краљевине Шпаније о реципрочном укидању виза за носиоце дипломатских и службених пасоша, потписан у Сарајеву 18. маја 2005. године на српском, босанском, хрватском, шпанском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума гласи: